

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.) *)	INTERNATIONAL	4 3 1	ZUSATZKARTE

Hersteller	INTERNATIONAL HARVESTER FRANCE, 170, Boulevard de la Vilette, Paris (F)		
Erkennungsmerkmale	"431" auf Hersteller-Plakette		
Herstellerplakette	rechts, seitlich auf Längsträger, hinter Antriebsrad		
Fahrgestellnummer	rechts, seitlich auf Längsträger, hinter Antriebsrad		
Motorzeichen	"310D" erste 4 Ziffern der Motornummer, hinten auf Block unter Oelfilter		
Hauptimporteur	Aktiengesellschaft ROERER-MARTI, Querstrasse 24, 8105 Regensdorf		
Geprüftes Fahrzeug	2778	Unveränderliche Zeichen im Typencode	4 3 1

Fahrgestell			
Anzahl Achsen	2	Anzahl Räder	4
Lenkung	hydrostatisch, Lenkhilfe hydraulisch, auf HR		
Getriebe	mechanisch, nichtsynchronisiert, Variator		
Anzahl Gänge	3 stufenlos	Achsantrieb	VR
Betriebsbremse	mechanisch, Scheiben, wirkend auf Ritzelwellen bzw. auf VR, Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung		
Hilfsbremse	mechanisch, IB, wirkend auf Getriebe-Vorgelegewelle, bzw. auf VR		
Feststellbremse	wie Hilfsbremse		
Dauerbremse	-		
2-Kreis-Kontrolle	-		

Motor			
Marke	INTERNATIONAL	Typ	D-310
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	Mitte
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	6
Bohrung	98,4	Hub	111,1
Hubraum	5069	Steuer-PS	25,82
Leistungs-PS	84 DIN	bei U/min	2100
Lärm	80	dB/A bei U/min	2400
Schalldämpfer	1 Topf 710 x Ø 220 mm		
Abgasprüfung	Bacharach 4,5		
Entstörung	-		

Karosserie	Mähdrescher		
Anzahl Türen	-	Geschw. Messer	-
Sicherheitsgurten	-	Rückspiegel	links + rechts
Unterlegkell	400x300x230	Zugvorrichtung	Stecknagel h
Diebstahlsicherung	-		
Anzahl Plätze	t 1 v	M	h
Masse +)	Innen	aussen	
Länge		7700	Achsabstand 3050
Breite		3500	Doppelachse v h
Höhe		3750	Spurweite v 2080 h 1080
Ueberhang	s	460	Spurweite v -
	v	2850	h -
	h	1800	Spurkreis l 11200 r 11700
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile			

Gewichte +)	vorn	hinten	total
Leergewicht	4100	1140	5240
Nutzlast			
Gesamtgewicht	4100	1140	5240
Fabrikgarantie	5220	2350	7570
Reifengröße	16,9 - 28	7,50 - 16	(Varianten
Ply / bar	8 / 1,7	6/2,25	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	4660	1490	
für V max	25 km/h	30 km/h	
Garantierte Anhängelast gebremst	-		
Garantierte Anhängelast ungebremst	-		
Garantiertes Gesamtzuggewicht	-		
Geprüfte Anhängelast	-		
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	20,7 km/h		
Höchstgeschwindigkeit gemessen	23 km/h		

Ausrüstung §)	CR (E)
Fernlichter	CR (E)
Abblendlichter	A (E) separat
Standlichter	R (E)
Schlusslichter	S1 (E)
Bremslichter	
Richtungsblinker	v HELLA K 12716 s do, K 12668 h 2a (E)
Rückstrahler	v s h I (E)
Markierlichter	v s h
Zusätzliche Lichter	Gefahrenlicht HELLA CH 1 1280 03/04
Kontroll-Nr - Beleuchtung	
Scheibenwischer	mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	SEIMA E2 834 oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Arbeitskarren (Ausnahme-Fahrzeug)		
Marke und Typ	INTERNATIONAL 4 3 1		
Typenscheinnummer	CH	54 23 06	
Karosserie	Mährescher		
Plätze	total 1	vom	
Leergewicht	5240	Treibstoff	D
Nutzlast	-	Steuer-PS	25,82
Gesamtgewicht	5240	Hubraum	5069

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Art der Ausnahme : Breite
- +) Masse und Gewichte : mit dem schmalsten Mähwerk
- §) Ausrüstung : Anbringungshöhe der Abblendung sowie der seitlichen Blinker technisch bedingt
Rückspiegel rechts muss so montiert sein, dass die Fahrbahn nach hinten mind. 100 m überblickbar ist (Art. 25/2 BAV)

Eintrag im Fahrzeugausweis:

- 115 - bei Breite über 3000 mm, gelbes Gefahrenlicht erforderlich
- Schneidewerke von über 3500 mm Breite müssen demontiert und separat transportiert werden
- 138 - Messerbalkenschutz erforderlich
- Halmabweiser demontieren
- 140 - Schneidewerk gegen Absenken mechanisch sichern
- 141 - eingeschwenktes Auslaufrohr mechanisch sichern
- 138 - gelb/schwarz markierter Schutzbalken über Haspel erforderlich
- 137 - gelb/schwarze Markierungsflaggen an ausgeschwenkten Beleuchtungsträgern hinten erforderlich
- 137 - gelb/schwarze Markierung an Strohausfallhaube erforderlich
- Auslauftrichterblech hinten links muss hochgeklappt sein
- 101 - Platte
- Führerabw.

Ort und Datum der Prüfung

Regensburg, 15.6.1976

125 : Sonderbau.
126 : Führerabw.

Arbeitskarren
(Ausnahme-Fz)

INTERNATIONAL

4 3 1

CH 5423 06

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 14. November 1977 in Regensdorf - Br

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : 20,8 km/h, stufenlos, 84,5 dB/A

Nahfeld : 93 dB/A bei 2350 U/min (100 cm ab Schüttlerkasten links)

Rauchmessung : BOSCH-Schwärzungszahl 1,0 (Messung bei Vmax entsprechend 2350 U/min)
Bacharach 6,0